



Broj: 01-426/23-564/14

Datum: 10.07.2023

UGOVOR O JAVNOJ NABAVCI

Ovaj ugovor zaključen je između:

1. **Ministarstvo ljudskih i manjinskih prava**, sa sjedištem u Podgorici, ulica Svetog Petra Cetinjskog broj 130, koga zastupa ministar Fatmir Gjeka (u daljem tekstu: *Naručilac*)
- i
2. Ponuđača **Albasoft Shpk.** doo sa sjedištem u Prištini – Republika Kosovo, ulica AGIM RAMADANI 54, (PIB: 810027723, IBAN br. XK051401000013698034, SWIFT kod: EKOMXKPRXXX, Naziv banke: BANKA EKONOMIKE Sh.A.), koga zastupa Lulëzim Shishani, generalni direktor (u daljem tekstu : *Izvršilac*).

Član 1

Predmet ovog Ugovora je Softver za digitalizaciju albanskog jezika u svemu prema tehničkoj specifikaciji i tenderskoj dokumentaciji otvorenog postupka, šifra postupka 47046 od 29.05.2023.godine, za potrebe Ministarstva ljudskih i manjinskih prava.

Osnov ovog ugovora je Odluka o izboru najpovoljnije ponude, broj 01-426/23-564/12 od dana 05.07.2023.godine i ponuda ponudjača ALBASOFT SHPK broj 66072 od 26.06.2023. godine.

Član 2

Rok izvršenja ugovora je 10 kalendarskih dana od dana zaključivanja ugovora, a sve u skladu sa ponudom Izvršioca.

Izvršilac se obavezuje da će za vrijeme trajanja ugovora biti dostupan Naručiocu 24/7 za prijavu problema, te da će pristupiti sanaciji istih u roku 24 sata od trenutka odziva.

Ugovoreni posao podrazumijeva softver sa sledećim karakteristikama:

1. rječnik sa objašnjenjama (veb aplikacija)
2. albanski rječnik sa objašnjenjama
3. albanski rječnik sa objašnjenjama
4. rječnik sa objašnjenjama
5. albanska digitalna tastatura

6. digitalna morfologija
7. digitalna morfologija
8. softver za proveru pravopisa
9. softver za albanski
10. softver za gramatičku proveru
11. softver za početnike u jeziku
12. softver za početnike u jeziku
13. softver za početnike u jeziku
14. rečnik pojmova is računarske oblasti
15. rečnik računarskih pojmova
16. rečnik računarskih pojmova
17. opšti uslovi (kupovina 3-godišnje licence za softver za albanski jezik; licenca mora da važi za sve građane koji imaju državljanstvo Crne Gore; centralizovani portal za preuzimanje, instalaciju i tehničku podršku; dokumentacija za pomoć i tehničku podršku na jeziku korisnika (albanski) na sistematski način; licenca garantuje korišćenje svim građanima Crne Gore; mogućnost centralizovanog oblaka nadogradnje i ažuriranja (update & upgrade) za sve veb, mobilne, desktop aplikacije; mogućnost prijavljivanja grešaka i predlaganja riječi koje nedostaju).

Izvršilac se obavezuje da ugovoreni posao izvrši u skladu i u obimu i na način definisan Ugovorom i tehničkom specifikacijom koja je sastavni dio istog.

Član 3

Ugovorena cijena predmetne javne nabavke iznosi 320.000,00 eura i PDV-a u iznosu od 67.200,00 eura, odnosno ukupno 387.200,00 €.

Naručilac se obavezuje da će plaćanje vršiti u roku od 30 dana od uspješno izvršene isporuke i ispostavljene fakture.

Član 4

Izvršilac se obavezuje:

- da rukovodi izvršenjem svih usluga;
- da obezbijedi kompletnu dokumentaciju po kojoj se izvode usluge;
- da odmah, po zahtjevu Naručioca, pristupi otklanjanju uočenih nedostataka i propusta u obavljanju posla;
- da snosi troškove naknade korišćenja патената i odgovoran je za povredu zaštićenih prava intelektualne svojine trećih lica,
- u slučaju angažovanja podizvođača, za šta mora pribaviti prethodnu saglasnost Naručioca, Izvršilac u potpunosti odgovara za njegov rad i angažovanje.

Član 5

Naručilac se obavezuje da blagovremeno Izvršioca uvede u posao.

Pod uvođenjem u posao podrazumijeva se obezbjeđivanje svih potrebnih uslova i obavljanje prethodnih radnji od strane Naručioca, neophodnih za nesmetano obavljanje posla.

Izvršilac se obavezuje na pružanje tehničke podrške za 1 godinu od dana implementacije softvera.

Član 6

Ponudač se obavezuje da Naručiocu u trenutku potpisivanja ovoga Ugovora preda neopozivu, bezuslovnu i naplativu na prvi poziv Garanciju banke, za dobro izvršenja ugovora na iznos od 2 % od ukupne vrijednosti Ugovora koju naručilac može aktivirati u svakom momentu kada nastupi neki od razloga za raskid ovoga Ugovora.

Član 7

Ugovorne strane su saglasne da do raskida ovog Ugovora može doći ako Izvršilac ne bude izvršavao svoje obaveze u rokovima i na način predviđen Ugovorom.

Naručilac je obavezan da u slučaju uočavanja propusta u obavljanju posla pisanim putem pozove Izvršioca i da putem Zapisnika zajednički konstatuju uzrok i obim uočenih propusta. Ukoliko se Izvršilac ne odazove pozivu Naručioca, Naručilac angažuje treće lice na teret Izvršioca.

Član 8

Za sve što nije definisano ovim Ugovorom primjenjivaće se odredbe Zakona o obligacionim odnosima.

Član 9

Ukoliko u toku trajanja ovog ugovora dođe do bilo kakvih promjena u nazivu ili drugim statusnim promjenama ugovornih strana, tada će sva prava i obaveze ugovorne strane kod koje dođe dotakve promjene, preći na njenog pravnog sljedbenika.

Član 10

Izvršilac se obavezuje da u toku trajanja ovog Ugovora, kao i po isteku istog, ne iznose bilo kakve službene ili povjerljive informacije u vezi ovog Ugovora, poslova i aktivnosti Naručioca, bez prethodne pisane saglasnosti Naručioca.

Član 11

Ugovorne strane su saglasne da eventualne sporove povodom ovog ugovora rješavaju sporazumom. U protivnom, sve sporove koji nastanu u vezi ovog Ugovora rješavaće Privredni sud u Podgorici.

Član 12

Ugovor o javnoj nabavci koji je zaključen uz kršenje antikorupcijskog pravila u smislu člana 38 stav 3 Zakona o javnim nabavkama („Službeni list CG“, br 074/19, 03/23 i 11/23), ništav je.

Član 13

Ovaj ugovor je zaključen i potpisan od dolje navedenih ovlašćenih zakonskih zastupnika strana ugovora i sačinjen je u 4 (četiri) istovjetna primjerka, od kojih su po dva (2) primjerka za svaku od ugovornih strana.

NARUČILAC
Ministarstvo ljudskih i manjinskih prava
Fatmir Gjeka, ministar



DOBAVLJAČ
ALBASOFT SHPK
Lulëzim Shishani, generalni direktor

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Lulëzim Shishani', written over a horizontal line.

M.P.

